



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2001/15
20 December 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH
and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

(Сто двадцать третья сессия,
6-9 марта 2001 года, пункт 4.2.14. повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ДОПОЛНЕНИЯ 2 К ПОПРАВКАМ
СЕРИИ 01 К ПРАВИЛАМ № 97

(Системы сигнализации транспортных средств)

Передано Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят GRSG на ее семьдесят девятой сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1. В его основу положен документ TRANS/WP.29/GRSG/2000/12 с поправками, содержащимися в приложении 5 к докладу о работе сессии; поправка к пункту 31.6 сформулирована на основе пункта 8.2.6 документа TRANS/WP.29/2000/3 (TRANS/WP.29/GRSG/58, пункты 71-73 и приложение 5).

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно получить также через систему ИНТЕРНЕТ: <http://www.unece.org/trans/main/welcwp.29.htm>

Пункт 5.3 изменить следующим образом (включая сноску ³):

"... стандарты ЕИСС², например EN 300 220-1 VI.3.1 (2000-09), EN 300 220-2 VI.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 VI.1.1 (2000-09) и EN 301 220-1 VI.2.1 (2000-08) (включая любые консультативные предписания). Частота и максимальная мощность излучения радиосигналов, предусмотренные для приведения в действие и отключения охранной сигнализации, должны соответствовать рекомендации 70-03 (17 февраля 2000 года) ЕКПТ/ЕКР³, касающейся использования устройств с близким радиусом действия⁴.

² (без изменений)

³ ЕКПТ: Европейская конференция почтовой и телефонно-телеграфной связи;
ЕКР: Европейский комитет радиосвязи.

⁴ (без изменений)"

Пункты 17.3 и 31.2 изменить следующим образом:

"... стандарты ЕИСС (см. сноску ², относящуюся к пункту 5.3), например EN 300 220-1 VI.3.1 (2000-09), EN 300 220-2 VI.3.1 (2000-09), EN 300 220-3 VI.1.1 (2000-09) и EN 301 220-1 VI.2.1 (2000-08) (включая любые консультативные предписания). Частота и максимальная мощность излучения радиосигналов, предусмотренные для приведения в действие и отключения охранной сигнализации, должны соответствовать рекомендации 70-03 (17 февраля 2000 года) ЕКПТ/ЕКР (см. сноску ³, относящуюся к пункту 5.3), касающейся использования устройств с близким радиусом действия (см. сноску ⁴ к пункту 5.3)".

Сноску ⁷, относящуюся к пункту 31.2, следует снять.

Пункт 31.6 изменить следующим образом:

"31.6 Блокирующее устройство должно быть спроектировано и изготовлено таким образом, чтобы после его установки оно не оказывало неблагоприятного воздействия на основную функцию и безопасное функционирование транспортного средства, даже в случае неисправности".

Включить новый пункт 31.10 и соответствующую сноску⁸ к нему следующего содержания:

"31.10 Должна исключаться возможность предотвращения блокирующим устройством растормаживания тормозов транспортного средства за исключением случаев, когда блокирующее устройство предотвращает растормаживание пневматических пружинных тормозов⁸ и функционирует таким образом, что при нормальной эксплуатации или в случае поломки соблюдаются технические предписания Правил № 13, действующие в момент подачи заявки на официальное утверждение по типу конструкции на основании настоящих Правил.

Соблюдение настоящего пункта не освобождает от обязательства соблюдения технических предписаний, изложенных в настоящих Правилах, в отношении блокирующего устройства, которое предотвращает растормаживание пневматических пружинных тормозов.

⁸ В соответствии с определением, приведенном в приложении 8 к правилам ЕЭК № 13 с внесенными в них поправками".

Пункт 32.1.1.1 изменить следующим образом:

"...топливная система, пневматические пружинные тормоза и т.д.);".
